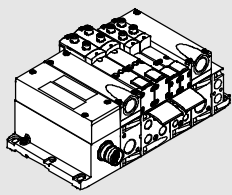


# VTSA-MP/VTSA-F-MP (kod MP4) (kod MP4)

**FESTO**



Краткое описание  
Snabbhandledning

Festo AG & Co. KG  
Postfach  
D-73726 Esslingen  
Phone:  
+49/711/347-0  
www.festo.com

Original: de

1205c

8004345



..... **Осторожно, Observera**

**ru** Элементы пневмоострова содержат узлы, подверженные риску воздействия статического электричества. В результате прикосновения к контактным поверхностям штекерных соединений и при несоблюдении предписаний по обращению с элементами, подверженными риску воздействия зарядов статического электричества, возможна поломка этих составных частей. Большая длина сигнальных линий снижает помехоустойчивость. Соблюдайте макс. допустимую длину сигнальных кабелей, равную 10 м.

**sv** Ventilterminalens komponenter innehåller elektrostatiskt känsliga komponenter. Beröring av kontaktytorna på insticksanslutningar och hantering som strider mot hanteringsföreskrifterna för elektrostatiskt känsliga komponenter kan leda till att komponenterna förstörs. Långa signalkablar ökar risken för störningar. Observera den maximalt godkända signalkabellängden på 10 m.



..... **Предупреждение, Varning**

**ru** Монтаж и ввод в эксплуатацию должны выполняться только авторизованным квалифицированным персоналом. Перед выполнением работ по монтажу и техническому обслуживанию отключить подачу сжатого воздуха и электропитания.

**sv** Montering och idrifttagning får endast utföras av behörig personal. Innan installations- och underhållsarbetet påbörjas ska både tryckluft och spänningsförsörjning frånkopplas.



..... **Примечание, Information**

**ru** Пневмоостров предназначен исключительно для управления пневматическими исполнительными механизмами. При этом необходимо соблюдать указанные предельные значения технических характеристик. Подробную информацию можно найти в описании пневматики P.BE-VTSA-44-... .

**sv** Ventilterminalen är uteslutande avsedd för styrning av pneumatiska aktuatorer. Följ de gränsvärden som anges under Tekniska data. Utförlig information finns i pneumatikmanualen P.BE-VTSA-44-... .

Рис. 1 / Bild 1:

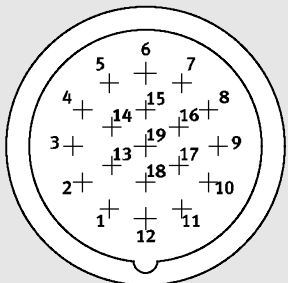
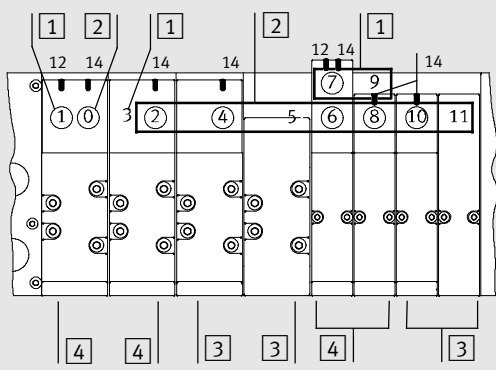


Рис. 2 / Bild 2:



## Пневмоостров VTSA-MP/VTSA-F-MP (код MP4) . . . . . ru Multipolnod med rundkontakt M23



..... **Предупреждение**

- Присоединяйте и отсоединяйте штекерные разъемы только при выключенном электропитании. Так вы не допустите функциональных неисправностей.
- Применяйте только такие источники тока, которые обеспечивают надежную электроизоляцию рабочего напряжения согласно IEC/DIN EN 60204-1. Также должны соблюдаться общие требования к электрическим цепям защитного сверхнизкого напряжения (PELV) в соответствии с IEC/DIN EN 60204-1.
- Заземлите пневмоостров через зажим для подключения заземления.



..... **Примечание**

Ввод пневмоострова в эксплуатацию допускается только после полного завершения его монтажа и электроподключения.

### 1 Круглый разъем M23

Нумерация контактов круглого разъема пневмоострова показана на рис. 1 (вид на разъем).

#### 1.1 Назначение контактов круглого разъема согласно CNOMO E03.62.530.N

Для управления распределителями каждому контакту присвоен какой-либо адрес. В следующей таблице показано назначение контактов пневмоострова с 8 позициями распределителей, при котором каждая позиция распределителя поддерживает управление 2 катушками:

Адрес	Кон-такт	ПР 1)	Катушка 1)	Адрес	Кон-такт	ПР 1)	Катушка 1)
0	15	1	14	8	179	5	14
1	7		12	9			12
2	5	2	14	10	2	6	14
3	4		12	11	13		12
4	16	3	14	12	11	7	14
5	8		12	13	10		12
6	3	4	14	14	1	8	14
7	14		12	15	18		12

Контакт 6: Подключить 0 В при сигналах управления в плюсовом режиме включения, 24 В при сигналах управления в минусовом режиме включения; смешанный режим не допускается!

Контакт 12: заземление  
Контакт 19: не занят

1) ПР = позиция распределителя; катушка = электромагнитная катушка распределителя

### 2 Назначение адресов распределителей

Регулирование для адресации (пример см. на рис. 2):

- Адреса присваиваются непрерывно по восходящей слева направо.
- Позиция распределителя для управления одной катушкой (фирменная табличка с черной точкой, красный контакт катушки в монтажной плате) занимает один адрес [3].
- Позиция распределителя для управления двумя катушками (черные контакты катушек в монтажной плате) занимает два адреса [4]:
  - Катушка 14: младший значащий адрес [2]
  - Катушка 12: старший значащий адрес [1]
- Назначение адресов не зависит от оснащения резервными платами или платами распределителей.



..... **Предупреждение**

- При последующем расширении пневмоострова возможен сдвиг адресов.
- При монтаже моностабильного 5/2-распределителя (для которого требуется отдельный адрес) на такую позицию распределителя, которая поддерживает управление 2 адресами, один адрес останется неиспользованным.

На рис. 2 показан пример присвоения адресов пневмоострова с 8 позициями распределителей (вид сверху), при котором позиции распределителей № 3, 4, 7 и 8 поддерживают управление только одной катушкой каждая. В следующей таблице показано соответствующее назначение контактов:

Адрес	Кон-такт 1)	ПР 2)	Катушка 2)	Адрес	Кон-такт 1)	ПР 2)	Катушка 2)
0	15	1	14	6	3	5	14
1	7		12	7	14		12
2	5	2	14	8	17	6	14
3	4		12 3)	9	9		12 3)
4	16	3	14	10	2	7	14
5	8	4	14 3)	11	13	8	14 3)

1) Контакт 6: 0 В; контакт 12: заземление  
2) ПР = позиция распределителя; катушка = электромагнитная катушка распределителя  
3) занят, но не используется

### 2.1 Назначение светодиодов

На рис. 2 показано распределение светодиодов по катушкам.

### 3 Технические характеристики

#### VTSA-MP/VTSA-F-MP (код MP4)

Размеры	См. описание пневмооборудования	
Количество позиций распределителей 1)	См. описание пневмооборудования	
Управляющее напряжение 24 В – Номинальное значение (допуск)	с защитой от переплюсовки 24 В пост. тока (21,6 ... 26,4 В пост. тока)	
Потребление тока (на каждую катушку, со светодиодом) при – пост. токе 24 В	3/2-распределители 60 mA	5/2- и 5/3-распределители 72 mA
Степень защиты при полностью смонтированном пневмоострове	IP65 согласно EN 60529, тип 4 2) согласно NEMA	
Защита от удара электротоком	За счет использования электрических цепей PELV (защита от прямого и косвенного прикосновения согласно IEC/DIN EN 60204-1)	
Окружающая температура хранения	–5 ... +50 °C –20 ... +40 °C	
Материалы	См. описание пневмооборудования	
Электромагнитная совместимость – Излучение помех 3) – Помехозащищенность 4)	см. декларацию о соответствии → www.festo.com	

1) Макс. количество монтажных плит, которое можно сконфигурировать для пневмоострова, соответствует количеству доступных адресов. Для VTSA-MP/VTSA-F-MP (код MP4) максимальное количество управляемых катушек за счет круглого разъема M23 ограничено 16 адресами.

2) Тип 4 (испытание струей воды на непроницаемость (Hosedown Test), испытание № 5.7)

3) Пневмоостров предназначен для использования в сфере промышленности. За исключением случаев применения в промышленной среде, например, в районах со смешанной застройкой (из жилых и производственных зданий), при необходимости должны быть приняты меры по устранению радиопомех.

4) Максимально допустимая длина сигнальной линии составляет 10 м.

## Ventilterminal VTSA-MP/VTSA-F-MP (kod MP4) . . . . . sv Multipolnod med rundkontakt M23



..... **Varning**

- Koppla från spänningen innan insticksanslutningar sätts in eller dras ut. På så sätt undviks funktionssskador.
- Använd endast strömkällor som garanterar en säker isolering av matningsspänningen enligt IEC/DIN EN 60204-1. Observera dessutom de allmänna kraven för PELV-kretsar enligt IEC/DIN EN 60204-1.
- Jorda ventilterminalen via jordanslutningen.



..... **Information**

Ta endast en komplett monterad och ansluten ventilterminal i drift.

### 1 Rundkontakt M23

Stiftnumreringen på rundkontakten på terminalen i riktning mot kontakten visas i bild 1.

#### 1.1 Stiftkonfiguration för rundkontakten enligt CNOMO E03.62.530.N

För styrning av ventilerna har varje stift tilldelats en adress. I följande tabell visas stiftkonfigurationen för en ventilterminal med 8 ventilplatser, där varje ventilplats styr 2 spolar:

Adress	Stift	Vp 1)	Spole 1)	Adress	Stift	Vp 1)	Spole 1)
0	15	1	14	8	179	5	14
1	7		12	9			12
2	5	2	14	10	2	6	14
3	4		12	11	13		12
4	16	3	14	12	11	7	14
5	8		12	13	10		12
6	3	4	14	14	1	8	14
7	14		12	15	18		12

Stift 6: Anslut 0 V vid pluskopplande styrsignaler, 24 V vid minuskopplande styrsignaler. Blandade signaltyper är inte tillåtna!

Stift 12: Jord  
Stift 19: Används inte

1) VP = Ventilplats; spole = ventilspole

### 2 Ventilernas adressbeläggning

Regler för adressering (exempel, se bild 2):

- Adressstilldelningen sker i stigande ordning från vänster till höger.
- En ventilplats för styrning av en spole blir tilldelad en adress [3] (typskylt med svart punkt, röd spolkontakt i anslutningsblocket).
- En ventilplats för styrning av två spolar blir tilldelad två adresser [4] (svart spolkontakt i anslutningsblocket):
  - Spole 14: adress med låg signifikans [2]
  - Spole 12: adress med hög signifikans [1]
- Adressbeläggningen är oberoende av utrustning med reserv- eller ventilplattor.



..... **Varning**

- Observera: vid en senare utbyggnad av ventilterminalen kan adresserna komma att förskjutas.
- Om en monostabil 5/2-vägsventil (behöver en adress) monteras på en ventilplats, som stöder styrning av två adresser, används bara en av adresserna.

I bild 2 visas som exempel adressbeläggningen för en ventilterminal med 8 ventilplatser (vy från ovan) där var och en av ventilplatserna 3, 4, 7 och 8 endast stöder styrning av en spole. Följande tabell visar stiftkonfigurationen:

Adress	Stift 1)	Vp 2)	Spole 2)	Adress	Stift 1)	Vp 2)	Spole 2)
0	15	1	14	6	3	5	14
1	7		12	7	14		12
2	5	2	14	8	17	6	14
3	4		12 3)	9	9		12 3)
4	16	3	14	10	2	7	14
5	8	4	14 3)	11	13	8	14 3)

1) Stift 6: 0 V; stift 12: jord

2) VP = Ventilplats; spole = ventilspole

3) Belagd men används inte

### 2.1 Tilldelning av lysdioderna

I bild 2 visas spolarnas LED-konfiguration.

### 3 Tekniska data

VTSA-MP/VTSA-F-MP (kod MP4)	
Dimensioner	Se pneumatikmanualen
Antal ventilplatser 1)	Se pneumatikmanualen
Styrspänning 24 V – Märkvärde (tolerans)	Polvändningssäker DC 24 V (DC 21,6 ... 26,4 V)
Strömförbrukning (per spole, med LED) vid – DC 24 V	3/2-vägsventil 60 mA 5/2- och 5/3-vägsventiler 72 mA
Kapslingsklass vid komplett monterad ventilterminal	IP65 enligt EN 60529, Typ 4 2) enligt NEMA
Skydd mot elektriska stötar	Genom användning av PELV-kretsar (skydd mot direkt och indirekt beröring enligt IEC/DIN EN 60204-1)
Omgivningstemperatur Förvaringstemperatur	–5 ... +50 °C –20 till +40 °C
Material	Se pneumatikmanualen
Elektromagnet. kompatibilitet – Störningsemission 3) – Störfällighet 4)	Se försäkran om överensstämmelse → www.festo.com

- 1) Ventilterminalen kan konfigureras med maximalt så många anslutningsblock som det finns tillgängliga adresser. På VTSA-MP/VTSA-F-MP (kod MP4) är det maximala antalet spolar som kan styras via rundkontakt M23 begränsat till 16 adresser.
- 2) Typ 4 (Hosedown test, testnr 5.7)
- 3) Ventilterminalen är avsedd för användning inom industrin. Om den används utanför industriella miljöer, t.ex. i kombinerade affärs- och bostadsmiljöer, måste eventuellt åtgärder för radioavstörning vidtas.
- 4) Den maximalt tillåtna signalkabellängden uppgår till 10 m.